

Научная статья  
УДК 811.111'276.5:378.12  
ББК 81.432.1-025.7  
С20  
DOI: 10.53598/2410-3489-2024-2-337-116-123

## СПЕЦИФИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МОЛОДЕЖНОГО СЛЕНГА В БРИТАНСКОМ И АМЕРИКАНСКОМ ВАРИАНТАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

(Рецензирована)

### **Светлана Александровна САСИНА**

Адыгейский государственный университет, Майкоп, Россия  
*sasina63@mail.ru*, ORCID: 0009-0009-9264-5300

### **Мадина Марзакановна БРИЧЕВА**

Адыгейский государственный университет, Майкоп, Россия  
*madinabricheva@gmail.com*, ORCID: 0009-0004-4202-7049

**Аннотация.** В статье рассматриваются особенности употребления сленговой лексики в речи британской и американской молодежи, проводится сравнительно-сопоставительный анализ сленгизмов в двух вариантах английского языка. Обосновывается идея о том, что формирование и функционирование молодежного сленга обусловлены наличием социальных проблем и стремлением молодежи к самовыражению. Особое внимание уделяется тем сферам, где использование сленгизмов студенческой молодежью и школьниками Великобритании и США проявляется чаще всего. Предпринимается попытка тематической классификации нестандартных лексических единиц. Определяется целесообразность выявления наиболее распространенных сленговых единиц в речи британской и американской молодежи как средства репрезентации лингвистических знаний. В результате сравнения выделяются сходные и различительные характеристики сленга в британском и американском вариантах английского языка.

**Ключевые слова:** молодежный сленг, нестандартная лексика, сленговая лексика, сленгизм, социальная среда, оценочная коннотация, функция, экспрессивность, количественный анализ, дефиниционный анализ.

**Для цитирования:** Сасина С. А., Бричева М. М. Специфика использования молодежного сленга в британском и американском вариантах английского языка // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер.: Филология и искусствоведение. 2024. Вып. 3 (342). С. 116–123. DOI: 10.53598/2410-3489-2024-3-342-116-123.

### **ORIGINAL RESEARCH PAPER**

## **THE SPECIFICS OF USING YOUTH SLANG IN BRITISH AND AMERICAN ENGLISH**

(Reviewed)

### **Svetlana A. SASINA**

Adyghe State University, Maykop, Russia  
*sasina63@mail.ru*, ORCID: 0009-0009-9264-5300

### **Madina M. BRICHEVA**

Adyghe State University, Maykop, Russia  
*bekketsam@yandex.ru*, ORCID: 0000-0002-9554-1357

**Abstract.** The article examines the peculiarities of slang vocabulary use in the speech of British and American youth, and provides a comparative analysis of slang units in two variants of the English language. It substantiates the idea that the formation and functioning of youth slang are conditioned

by the presence of social problems and the desire of youth for self-expression. Particular attention is paid to those areas where the use of slang units by students and schoolchildren in Great Britain and the USA is most frequent. The authors attempt to thematically classify non-standard lexical units. The advisability of identifying the most common slang units in the speech of British and American youth as a means of representing linguistic knowledge is determined. As a result of the comparison, similar and distinctive characteristics of slang in British and American English are highlighted.

**Keywords:** youth slang, non-standard vocabulary, slang vocabulary, slangism, social environment, evaluative connotation, function, expressiveness, quantitative analysis, definitional analysis.

**For citation:** Sasina S. A., Bricheva M. M. The specifics of using youth slang in British and American English // Bulletin of Adyghe State University, Ser.: Philology and the Arts, 2024. No. 3 (342). P. 116–123. DOI: 10.53598/2410-3489-2024-3-342-116-123.

## Введение

Такая специфическая лексика как сленг всегда привлекала внимание лингвистов. Метафоричность и выразительность номинации, присущие сленгу, не могут не заинтересовать ученых-языковедов. Сленг представляет собой неотъемлемую часть любого высокоразвитого языка. Он употребляется с целью сделать речь более выразительной и живой, добиться эффекта необычности и новизны, выразить эмоциональное состояние говорящего, передать отличительные особенности от общепризнанных образцов, экспрессию, а также, чтобы избежать использования шаблонов и стереотипов.

Сленг становится частью повседневной жизни благодаря семантическому сдвигу, обусловленному различными механизмами, такими как метафоризация, метонимизация и субъективация. Эти процессы предполагают сдвиг значения от несубъективного к закодированному (интерсубъективному) значению, чему способствует использование образных средств и обобщение/специализация значений. Семантические изменения в сленге обусловлены экспрессивными и эмоциональными компонентами, которые способствуют прагматическому воздействию и коммуникативной силе языка. Кроме того, использование сленга позволяет людям выразить свою индивидуальность и отразить свою культурную память, что делает его удобной формой идеологического выражения. В целом, сленговые слова со временем претерпевают семантические изменения и частотные сдвиги, что приводит к их интеграции в повседневное использование языка.

По словам Бондаренко О. А.: «Помимо свойственного для молодежи стремления к оригинальности речевого выражения, стремления выделиться, сленг может выступать в качестве знака протестной реакции на общественные противоречия и жизненные невзгоды, и даже знака потенциальной агрессивности, готовности к открытому столкновению» [1: 202].

Сленг служит зеркалом культурных сдвигов, часто указывая на более широкие социальные изменения и упадок традиционных языковых норм. Включение его в повседневную речь отражает быструю эволюцию языка под влиянием технологий и глобализации.

Различные лингвистические и смежные с лингвистикой направления, такие как лексикология, социолингвистика, прагматика и другие занимаются исследованием сленга. Его сравнивают с другими лексическими явлениями языка (норма, социолект), рассматривают его структурно-семантические особенности, методы словообразования и функционирование в речи.

Как показывает изучение научной литературы по теме исследования, классификация сленга является сложной задачей. Природа его настолько обширна и всеобъемлюща, что определенно требуется проводить различие между специфическим и общим сленгом. При подробном описании необходимо учитывать его часто

противоречивое поведение с точки зрения механизмов образования, он часто отклоняется от основных правил морфологической грамматики.

Можно провести семантическую классификацию британского и американского молодежного сленга и выделить лексико-семантические поля, что позволит выделить те сферы коммуникации, где использование сленга наиболее часто и востребовано. Можно также провести структурно-семантическую классификацию и рассмотреть способы словообразования сленгизмов.

Тезаурус молодежного сленга постоянно находится в процессе обновления и расширения. В пополнении словаря участвуют как заимствованные лексические единицы, так и переосмысленные слова, и фразы, возникшие в результате вторичной номинации. По словам Р. М. Аюповой «...существуют разные механизмы словообразования, например: фонологические, семантические, морфологические и др. Сленг состоит из слов и фразеологизмов, которые возникли и первоначально употреблялись в отдельных социальных группах и отражали целостную ориентацию этих групп. Став общеупотребительными, эти слова в основном сохраняют эмоционально-оценочный характер, хотя иногда «знак» оценки изменяется» [2: 29].

Существенный вклад в изучение проблем функционирования и перевода сленга внесли такие ученые, как И. В. Арнольд, Н. Б. Вахтин, В. В. Виноградов, Ю. К. Волошин, И. Р. Гальперин, Г. Р. Иванова, Э. Партридж, С. Б. Флекснер, В. А. Хомяков и другие.

Этимология термина «сленг» до сих пор вызывает противоречивые мнения у исследователей-лингвистов. Э. Партридж указывает, на то, что «...слово «сленг», возможно, соотносится с глаголом *to sling — to utter* «говорить, высказываться», что подтверждает существование таких сочетаний, как *slingwords*, засвидетельствованные еще в эпоху Чосера, а также некоторых поздних сленговых сочетаний с тем же глаголом: *sling language — to talk* «разговаривать»; *sling the language — to speak a foreign language* «разговаривать на иностранном языке»; *sling a yarn — to relate a story, to tell a lie* «врать»; *sling (a person) — to abuse, scold violently*; в последнем выражении *slang — impertinence, abuse* (значение, использованное с 1825 года)» [3: 46].

Из всех социальных групп молодежь наиболее склонна к использованию и обновлению сленга и нетрадиционных выражений. Они проявляют большую социальную активность и восприимчивы к изменениям в моде: в одежде, внешнем виде, стиле, а также в речи. У них мало политической власти, но они могут использовать сленг как контркультурный инструмент, как оружие против устоявшихся авторитетов и условностей.

Пополнение молодежного сленга осуществляется из различных источников. Язык молодежи находится под влиянием СМИ. Нестандартная лексика широко используется в социальных сетях и на интернет-платформах. Жаргонные выражения, созданные музыкантами, певцами, киноактерами зачастую применяются подростками, так как они стараются подражать своим кумирам.

**Актуальность** данного исследования определяется потребностью дальнейшего изучения современной нестандартной лексики британского и американского вариантов английского языка, а также выявление наиболее популярной и распространенной сленговой лексики в речи британской и американской молодежи.

**Научная новизна** исследования заключается в том, что определенные пласты сленга, наиболее часто употребляемого британской и американской молодежью в настоящее время, подвергается комплексному исследованию с позиции лингвистики, когнитивистики и лингвокультурологии.

**Объектом исследования** являются лексические единицы сленга, наиболее часто используемые британскими и американскими студентами и школьниками. **Предметом исследования** являются функциональные характеристики сленга, употребляемого в речи британской и американской молодежи в настоящее время.

### **Материалы и методы исследования**

Материалом исследования послужили 190 единиц сленга, отобранные методом сплошной выборки из романа «Простушка» американского автора Коди Кеплингер, а также словари британского и американского сленга и научные статьи, посвященные британскому и американскому сленгу.

В данном исследовании были использованы метод сплошной выборки для сбора фактологического материала; анализ словарных дефиниций, позволяющий уточнить значение сленговых лексических единиц; метод словообразовательного анализа. В процессе изучения британского и американского молодежного сленга также был использован статистический метод количественных и процентных характеристик.

### **Обсуждение**

Лингвисты до сих пор не пришли к общему мнению о функциях сленга в языке и единого взгляда на эту проблему не существует.

По мнению Г. Р. Ивановой, «...каждый сленгизм обладает дополнительной информацией, обычно отсутствующей в лексических единицах литературного языка. Следовательно, сленговая лексика несет в себе дополнительные сведения об окружающей действительности, что обусловило возникновение когнитивной или познавательной функции сленга» [4: 105].

Инновационная деятельность и постоянные технологические усовершенствования приводят к обновлению словарного запаса в любом языке. Новые слова и новые значения старых слов появляются в речи молодежи постоянно. Это определяет номинативную функцию сленга.

Так как сленг может выражать различное отношение говорящего к происходящим действиям, явлениям или событиям, он обладает оценочной коннотацией (положительной, отрицательной или нейтральной). Сленгизмы часто несут в себе культурные коннотации эмоциональные нюансы, которые находят более глубокий отклик у конкретной аудитории. Выразительность, экспрессивность и креативность являются неотъемлемыми характеристиками сленговых лексических единиц.

«Мировоззренческая функция сленга, — как отмечает Г. В. Антрушина, — проявляется в том, что на язык оказывают влияние возрастные и профессиональные особенности речи говорящих, их принадлежность к той или иной социальной среде, а также различия, связанные со степенью культуры и образования. Один и тот же человек может владеть несколькими нормами или вариантами произношения, бытующими в языке, а также употреблять их в зависимости от ситуации общения» [5: 108].

Сленг молодежи показывает, что у подростков есть группа, к которой они принадлежат, и что у этой группы есть то, что объединяет их: возраст, социальное положение, интересы и т.д. При общении со своими сверстниками подросток сигнализирует о себе и о мире, который его окружает. Идентификационная, или сигнальная функция сленга позволяет опознать человека, принадлежащего к определенной группе, определенному кругу.

Т. Е. Захарченко выделяет такую функцию сленга, как функция экономии времени. По мнению ученого, «...сленг помогает экономить время и место, выражать свои мысли быстро, емко, четко и понятно. Фразы звучат ярче, информация

передается быстрее от говорящего к слушающему. Средствами реализации этой функции являются, аббревиация, сокращения и надписи-сокращения, используемые в письменной речи» [б: 63].

Иногда языковой разрыв, возникающий в результате использования сленга, может привести к языковому блоку между людьми разных поколений.

### Результаты исследования

В процессе исследования были выделены лексико-тематические группы американского молодежного сленга, находящегося в наиболее активном употреблении: еда, одежда, любовные отношения, секс, общение, выражения, обозначающие части тела и выражения, связанные с учебной деятельностью.

Рассмотрим некоторые примеры.

Сленгизмы, обозначающие еду:

*bevvy* — «напиток»,

например: *It's so hot today, I could drink a cold bevvy!* — «Сегодня так жарко, я бы выпил что-нибудь прохладное!»;

*bogchi* = *snack food, junk food* — «фастфуд, калорийная, жирная, чаще всего нездоровая кулинарная продукция, закуски»,

например: *I'm tired of bogchi, let's make some salad?* — «Я устал от фаст-фуда, давай приготовим какой-нибудь салат?»;

*doggie bag* — «пластиковый контейнер или упаковка, в которой забирают с собой еду из кафе или ресторана»,

например: *Mom always carries a doggie bag when we eat outside.* — «Мама всегда берет с собой контейнер с едой, когда мы едим на улице».

Сленгизмы, обозначающие одежду:

*floordrobe* — «напольный гардероб», «одежда, которую сваливают кучей на полу вместо того, чтобы повесить в шкаф»,

например: *He gets all his clothes from his exclusive floordrobe.* — «Всю одежду он берет из своего эксклюзивного напольного гардероба»;

*prejamas* — домашняя одежда, которая не предназначена для выхода на улицу или для сна, обычно это старые футболки или спортивные штаны,

например: *All my clothes are in the wash, so I had to go for a walk in prejamas.* — «Вся моя одежда в стирке, поэтому мне пришлось идти на прогулку в домашней одежде».

Лексические единицы сленга, относящиеся непосредственно к процессу учебной деятельности и учебным событиям, занимает в словарном запасе учащихся около 7,5%.

Например:

*To flunk* — «завалить, провалить, не сдать тест или экзамен».

Например: *I have flunked my history exam for the third time.* — «Я завалил экзамен по истории уже в третий раз».

*To ace a test/exam* — «блестяще сдать тест или экзамен».

Например: *Just imagine, I've aced the math test! You may congratulate me.* — «Представляешь, я блестяще сдал тест по математике! Можешь поздравить меня».

Сленгизмы, относящиеся к теме наркотиков и алкоголя, также можно обнаружить в речи американской молодежи. Такие темы, как любовные отношения, общение со сверстниками, и лексические единицы, связанные с частями тела, являются популярными.

Количественный анализ показал, что из 190 лексических единиц, отобранных методом сплошной выборки из романа «Простушка» Коди Кеплингер, а также из словарей сленга (*Dictionary of Modern Slang, Cant and Vulgar Words*; *Dictionary of*

American Slang; The Slang Dictionary) и научных статей, посвященных американскому сленгу, сленгизмы, обозначающие еду и напитки, составляют 27,2%, одежду — 20,4%, любовные отношения — 13,6%, общение — 13,6%, секс — 10,2%, части тела — 7,5%, учебную деятельность — 7,5%.

Среди англоязычных стран сленг наиболее распространен в США. Американский сленг имеет свои отличительные особенности от традиционного английского языка, он более динамичен и изменчив, имеет более ярко выраженную эмоциональность и при этом меньшую толерантность для обозначения предметов и явлений.

При сравнении сленга американских студентов со сленгом американских школьников, можно заметить, что студенческий сленг не такой дерзкий, грубый и откровенный, как школьный. Это можно объяснить тем, что студенты обладают более высоким образовательным и интеллектуальным уровнем, чем школьники.

Различная социальная среда американских и британских студентов приводит к различиям между сферами использования сленга и частотностью его употребления. Студенты британских университетов чаще всего проживают в семьях, что приводит к меньшему количеству сленговых лексических единиц в их речи и большему количеству лексических единиц стандартного английского языка. Повседневное общение американских студентов, проживающих в университетских кампусах, побуждает их прибегать к использованию неформального языка чаще.

Среди британских студентов, получающих дополнительное и высшее образование, самая большая категория зарегистрированных сленговых терминов касается пьянства или воздействия наркотиков. Это может означать, что «получение кайфа» является их любимым коллективным занятием, и это доказывает большое количество прилагательных.

Например:

*hammered* — «состояние, в котором находится человек после употребления большого количества алкогольных напитков, пьяный» [7]:

*After watching Frank chug his eighth glass of scotch, I walked out onto the deck and saw him. He was hammered.* — «После того, как Фрэнк выпил восьмой стакан скотча, я вышел на террасу и увидел его. Он был пьян»;

*hamstered* — «в состоянии алкогольного или наркотического опьянения» [7]:

*Why did I sleep in all my clothes? I don't know...maybe because I was so hamstered.* — «Почему я спал в одежде? Не знаю... может быть, потому что я был чертовски пьян»;

*slinged* — «находящийся под воздействием наркотиков, в частности марихуаны» [7]:

*That party was so boring, I wish someone would have slinged some drugs my way.* — «Эта вечеринка была такой скучной, что мне бы хотелось, чтобы кто-нибудь подбросил мне немного наркотиков».

Кроме группы сленгизмов, обозначающих пьянство и наркотики, в речи британской молодежи можно выделить следующие группы: оскорбления и термины неодобрения; сленгизмы, обозначающие учебный процесс в школе или университете; сленгизмы, касающиеся музыки и спорта; сленгизмы, связанные с интернетом и компьютерными играми.

Многие другие слова принадлежат многоэтничному или многокультурному лондонскому английскому, иногда высмеиваемому как речевой вариант, на который сильно повлияли карибские обычаи и неевропейские акценты.

### **Заключение**

В современной лингвистике сленг рассматривается как один из основных элементов моделирования языковой картины мира, так как субстандартная лексика

находится ближе всего к живой коммуникации и выступает как один из компонентов, отражающих менталитет носителей языка.

Сленг связывает язык с культурой, самобытностью и самовыражением. Их динамичное присутствие обогащает общение, придавая ему аутентичность и креативность. Сленг обладает также мнемоническими свойствами, которые помогают запоминать информацию. Его отличительная и зачастую нетрадиционная природа делает контент запоминающимся. Будь то броские слоганы, запоминающиеся фразы-изюминки или уникальные обороты речи, сленг может превратить обыденный контент в незабываемый опыт. Такое когнитивное воздействие является мощным инструментом для создателей контента, стремящихся произвести неизгладимое впечатление на свою аудиторию.

Несмотря на то, что сленг придает языку жизненную силу, его использование должно соответствовать тону и контексту содержания. Важно соблюдать баланс между официальным и неофициальным языком. Некоторые исследователи могут считать, что сленг ухудшает качество речи или препятствует эффективному общению, на самом деле он играет жизненно важную роль в обогащении молодежного языкового репертуара. Как считает Пеллих И. В., «...немаловажной причиной является тенденция к речевой выразительности, которую трудно достигнуть, используя исключительно литературную лексику» [8: 107].

Сленг позволяет молодежи творчески самовыражаться, устанавливать связь со сверстниками и адаптировать свой язык к конкретным контекстам. Это придает колорит, юмор и аутентичность разговору, делая его более динамичным. Кроме того, сленг служит маркером идентичности и принадлежности к определенным группам, способствуя возникновению чувства общности обмена опытом.

Сравнительно-сопоставительный анализ молодежного сленга в Британии и США, позволяет прийти к выводу о том, что его тематика схожа в двух вариантах английского языка: алкоголь, наркотики, негативная или позитивная оценка людей и т.д.

Основными тематическими группами американского молодежного сленга, находящимися в постоянном и наиболее активном употреблении, являются еда, одежда, любовные отношения, секс, общение, выражения, обозначающие части тела, и выражения, связанные с учебной деятельностью. В британском молодежном сленге наиболее употребительны лексические единицы, обозначающие алкоголь и наркотики, имеющие отношение к музыке, спорту, учебному процессу в школе или университете, компьютерным играм и другие.

Однако существуют характерные особенности американского молодежного сленга, отличающие его от британского. Американскому сленгу присуща большая степень экспрессивности. Он представляет собой насмешливые, ироничные, едкие высказывания.

Например: *buzz crusher* — «зануда, брюзга»; *buffalo chick* — «толстая женщина». Сленг британской молодежи более сдержан и менее эмоционален.

При сравнении некоторых сленговых единиц в британском и американском вариантах английского языка, можно заметить, что их значения отличаются. Например, сленгизм *pissed* имеет значение «нетрезвый, пьяный» в британском варианте, а в американском английском — «злой, недовольный».

Следует отметить, что в британском варианте используется больше грубых выражений с уничижительным значением, чем в американском варианте. Например: *wasteman* — «мусорщик», *neek* — «выродок», *and sket, meg* — «безвкусная интровертка».

В отличие от английской молодежи, американские студенты и школьники больше употребляют сокращения. Например: *miz* — *miserable*, *aggro* — *aggressive*, *alky* — *alcoholic*.

Таким образом, сравнительно-сопоставительный анализ британского и американского молодежного сленга позволил выявить их основные сходные черты и определить тематические группы сленгизмов, используемых студентами и школьниками Великобритании и США.

#### Примечания:

1. *Бондаренко О. А.* Язык молодежных СМИ // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер.: Филология и искусствоведение. 2013. Вып. 3 (126). С. 201–206.
2. *Аюпова Р. М.* К вопросу о молодежном студенческом сленге в Великобритании // Социализация и межкультурная коммуникация в современном мире : материалы V Междунар. науч.-практ. конф. студентов, аспирантов и молодых ученых. Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2015. С. 28–34.
3. *Partridge E.* Slang today and yesterday, with a short historical sketch and vocabularies of English, American, and Australian slang. New York : Bonanza, 1960. 476 p.
4. *Иванова Г. Р.* Функции сленга в речевой деятельности американских студентов // Когнитивные и коммуникативные аспекты английской лексики. Москва, 1990. С. 103–113.
5. *Антрушина Г. В.* Лексикология английского языка : учеб. пособие для студентов. 3-е изд., стер. Москва : Дрофа, 2001. 288 с.
6. *Захарченко Т. Е.* Английский и американский сленг : учеб. пособие. Москва : АСТ, 2009. 133 с.
7. Urban Dictionary. URL: <https://www.urbandictionary.com> (access date: 29.10.24).
8. *Пеллих И. В.* Молодежный сленг как социальная разновидность речи // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер.: Филология и искусствоведение. 2008. Вып. 1 (29). С. 106–108.

#### References:

1. *Bondarenko O. A.* Language of youth media // Bulletin of the Adyghe State University. Ser. 2: Philology and the Arts. 2013. Iss. 3 (126). P. 201–206.
2. *Ayupova R. M.* On the issue of youth student slang in Great Britain // Socialization and intercultural communication in the modern world: materials of the V International scientific and practical conference of students, postgraduates and young scientists. Krasnoyarsk State Pedagogical University named after V. P. Astafiev. Krasnoyarsk: KSPU named after V. P. Astafiev, 2015. P. 28–34.
3. *Partridge E.* Slang today and yesterday, with a short historical sketch and vocabularies of English, American, and Australian slang. — New York: Bonanza, 1960. 476 p.
4. *Ivanova G. R.* Functions of slang in the speech activity of American students // Cognitive and communicative aspects of English vocabulary. Moscow, 1990. P. 103–113.
5. *Antrushina G. V.* English Lexicology: a textbook for students. 3rd ed., stereotype. Moscow: Drofa, 2001. 288 p.
6. *Zakharchenko T. E.* English and American slang: a textbook / T. E. Zakharchenko. Moscow: AST Publishing House, 2009. 133 p.
7. Urban Dictionary. URL: <https://www.urbandictionary.com>(access date: 29.10.24).
8. *Pellikh I. V.* Youth slang as a social variety of speech // Bulletin of the Adyghe State University. Ser. 2: Philology and the Arts. 2008. Iss. 1 (29). P. 106–108.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.  
The authors declare no conflicts of interests.

Статья поступила в редакцию 28.07.2024; одобрена после рецензирования 13.08.2024;  
принята к публикации 21.09.2024.  
The paper was submitted 28.07.2024; approved after reviewing 13.08.2024;  
accepted for publication 21.09.2024.

© Сасина С. А., Бричева М. М., 2024